



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۶/۱۰/۰۹

لیکوال: سراج الحق ببرک زی خدران

دوه اوسپنیزه سیاستوال، دوه ملتونه؛ امیر عبدالرحمن خان او صدراعظم بیسمارک د خواک، دولتجوړونې او سیاسي واقعیت پانې یوه تاریخي - تحلیلي پرتله څلورمه او ورستی برخه

۶۷. د لارډ کرزن ارزونه (Lord Curzon-- George Nathaniel)

لارډ کرزن له ۱۸۹۹ څخه تر ۱۹۰۵ کال پورې د برتانوي هند د نایب السلطنه په توګه دنده ترسره کړې او د برتانوي راج له اغېزناکو اداري چارواکو څخه شمېرل کېږي. نوموړی په ۳۹ کلنۍ کې دې مقام ته وټاکل شو او د برتانوي هند تر ټولو ځوانو نایب السلطنو څخه و. د ډیورنډ کرښې د هوکړې څخه څو کاله وروسته، کرزن د برتانوي هند د نایب السلطنه په توګه دنده پیل کړې.

د کرزن د بهرنۍ تګلارې له مهمو موخو څخه یوه د تزارې روسیې د پراختیایي سیاستونو پر وړاندې د برتانوي هند د سرحدونو ساتنه وه. له همدې امله افغانستان د برتانوي هند او روسیې ترمنځ د حایلي سیمې (Buffer state) په توګه د بریتانیا امپراتورۍ ښکېلاکي سیاست په محاسباتو کې ځانګړی اهمیت درلود. په همدې چوکاټ کې، له امیر عبدالرحمن خان سره د اړیکو ساتل د برتانوي هند د بهرنۍ او سرحدي تګلارې یوه مهمه برخه وه. د عبدالرحمن خان د واکمنۍ د وروستیو کلونو له مهمو سیاسي پېښو څخه د برتانوي سیاستوال جورج ناتانیل کرزن له سره لیدنه وه. د افغانستان د شمال لوېدیځې پولې، د تزارې روسیې د نفوذ، د افغانستان د ستراتیژیک موقعیت او د دواړو حکومتونو د اړیکو په اړه د خبرو لپاره مهم فرصت و. دا سفر د ۱۸۹۳م کال د ډیورنډ له موافقې وروسته ترسره شو. د عبدالرحمن خان د خپل روایت له مخې، د دوی په خبرو کې د افغانستان د شمال او شمال لوېدیځ سرحدي وضعیت او د روسیې د نفوذ مسئله مهمه وه. د امیر د ځای ناستي موضوع هم د پاموړ وه، ځکه هغه وخت د سلطنت د راتلونکي او د واک د انتقال مسئله د برتانوي هند لپاره هم ستراتیژیک اهمیت درلود.

د عبدالرحمن خان زامن، حبیب الله خان او نصرالله خان، هم له کرزن سره لیدلي وو. د دې لیدنې اهمیت یوازې په هغو موضوعاتو پورې محدود نه و، چې په رسمي خبرو کې مطرح شوې. کرزن له اوږدې مودې راهیسې د منځنۍ اسیا، د روسیې د پراختیا، د هند د شمال لوېدیځې پولې او د افغانستان د ستراتیژیک موقعیت په اړه مطالعه کوله. له همدې امله له افغان امیر سره مخامخ لیدنه د هغه لپاره د سیمې د سیاسي واقعیتونو د مستقیم درکولو لپاره یوه مهمه موقع وه.

د عبدالرحمن خان او کرزن ترمنځ د خبرو پر مهال د ژبې ستونزه هم موجوده وه. کرزن په انګلیسي خبرې کولې او خو عبدالرحمن خان په انګلیسي ژبه نه پوهېده؛ له همدې امله د دوی د خبرو لپاره ژباړونکي یا د امیر د دربار د منشي له لپارې ژباړه او منځګړیتوب کېده.

عبدالرحمن خان په خپل روایت کې هم د کرزن د ارزونې په اړه لیکي: هغه یو پوه، تجربه کار، زیارکښ او د لوړو ارامونو لرونکی ځوان بللی و. دا تعبیر د هغه د شخصي برداشت څرګندونه کوي او باید د امیر د خپل روایت په توګه ولوستل شي، نه د کرزن د شخصیت په اړه د یوه مستقل تاریخي حکم په توګه.

کرزن په ۱۸۹۴ کال کې کابل ته سفر وکړ او شاوخوا دوه اوونۍ یې د امیر عبدالرحمن خان د مېلمه په توګه تېرې کړې. د دې سفر پر مهال یې له امیر سره مخامخ او نسبتاً اوږدې خبرې اترې وکړې او د افغانستان د سیاسي وضعیت، د امیر د واکمنۍ د څرنگوالي او د دواړو لورو د اړیکو په اړه یې مستقیمې مشاهدې ترلاسه کړې. نوموړي وروسته د امیر عبدالرحمن خان په اړه خپلې مشاهدې او ارزونې په لیکلې بڼه ثبت کړې، چې د هغه د سیاسي شخصیت او د افغانستان د هغه مهالني وضعیت د درکولو لپاره د تاریخي سرچینې په توګه ارزښت لري.

د پاڼو شمېره: له 1 تر 10

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرلو مخکې په خبر و لولئ

لارډ کرزن د امیر عبدالرحمن خان په اړه یو پېچلی، خو تر یوه بریده متوازن انځور وړاندې کوي. هغه امیر یوازې «ظالم» نه بولي؛ بلکې د هغه د شخصیت دوه ظاهراً متضاد اړخونه په ګډه بیانوي. له یوې خوا، عبدالرحمن خان د سختدریځه، بېرحمه او مطلق العنان واکمن په توګه انځوروي او له بلې خوا، هغه د امیر هوښیارۍ، مدبریتوب، تدبیر، مهربانۍ، خوښ مزاجۍ او د ظرافتونو او نزاکتونو پر وړاندې د علاقې یادونه کوي. کرزن دغه ارزونه د ۱۸۹۴ کال په کابل کې له امیر عبدالرحمن خان سره د خپلو مخامخ لیدنو او اوږدو شخصي خبرو اترو پر بنسټ وړاندې کړي ده.

۶۸. د اوسپنیزه امیر د شخصیت په اړه لارډ کرزن ارزونه

کرزن لیکي: عبدالرحمن خان په دیارلسو کلونو کې د افغانستان واک د خپل شخصیت او وسلې په زور ټینګ کړی و او د مخالفینو مقاومت یې په خورا سختې مات کړ. د کرزن په تعبیر، د افغانستان هېڅ پخواني واکمن دومره په سختۍ سره د افغان پر و، نه رامیدونکې آس، و سپور نه و، لکه امیر عبدالرحمن خان او هېچ افغان واکمن د هېواد په یووالي کې دومره اغېزمنه ونډه نه وه اخیستې لکه امیر عبدالرحمن خان. خو دا ملي یووالی د ډیر سخت او ویرونکي زور له لپارې رامنځته شوي و. نوموړي لیکي: عبدالرحمن خان یوازې «ظالم» شخصیت نه و. خو دی سمدستي لږ وروسته د امیر د شخصیت بل اړخ داسې بیانوي:

«هغه یو ډېر سخت او بېرحمه سړی دی، په عین حال کې، تر یوه حده ډېر خوش اخلاقه یا خوش برخورد، مېنه ناک، مدبر، مهربان او د نورو احساساتو درناوی کوونکی هم کېدای شو. د کرزن تر ټولو په زړه پورې مشاهدات دا دي، چې د ده په وینا، دغه ډېر سخت او ظالم واکمن په شخصي ژوند کې اکثره مؤدب؛ مدبره، مهربان، خوش برخورد؛ د خلکو د حالاتو په پام کې نیولونکی هم و.

کرزن حتی د امیر عبدالرحمن خان د شخصي ذوقونو یادونه کوي: عبدالرحمن خان عطرونو، رنګونو، باغونو، سندرو ویونکو مرغانو او گلونو سره مینه لرله. هغه یې د عملي او واقعیتګرا انسان تر څنګ یو داسې شخص هم ګڼي چې له عرفاني او روحاني تصوراتو سره علاقه لرله.

۶۹. د اوسپنیزه امیر د عدالت په اړه یوه تر ټولو مهمه کیسه بیانوي:

د کرزن په روایت کې یوه ډېره مهمه قضیه شته، هغه لیکي: عبدالرحمن خان یو سړی په ناحقه اعدام کړ، وروسته ورته څرګنده یا ثابته شوه، چې د هغه پر ضد وړاندې شوي اسناد او شواهد ټول ناسم ول. د دې تېروتنې له امله امیر خپله خپل ځان ۶۰۰۰ روپۍ جریمه کړ او دغه پیسې یې د وژل شوي کس کونډې ته ورکړي. د وژل شوي سړي کونډه، د کرزن د روایت له مخې له دې امله ډېره خوشاله وه، چې له یوې خوا یې له میره څخه خلاصون موندلی و او له بلې خوا یې د خپل ژوند د بیا پیل لپاره یوه اندازه مالي مرسته تر لاسه کړه.

دا روایت د عبدالرحمن خان د عدالت په اړه یو مهم دوه اړخیز تصویر وړاندې کوي. له یوې خوا یې د یوه انسان ژوند په ناحقه واخیست، له بلې خوا یې خپله تیروتنه ومنله او ځان یې خپله مجازات کړ.

کرزن لیکي: د هغه قضايي نظام ډېر سخت او د اعدامونو او مجازاتو پر بنسټ و، خو کله چې امیر خپله قضايي تېروتنه درک کړه، د ځان لپاره یې هم د قانون/عدالت د مسؤلیت تصور درلود، یعنې هغه ځان له هر ډول حساب ورکونې څخه مطلقاً مستثنا نه باله. البته دا یوه ځانګړې پېښه ده او له دې څخه دا نتیجه نه شي اخیستل کېدای، چې د عبدالرحمن خان ټول قضايي نظام عادلانه و. کرزن په عمومي توګه د هغه د واکمنۍ سخت او جبري ماهیت هم په څرګندو الفاظو بیانوي.

۷۰. د افغان امیر د شخصیت یو ډېر جالب اړخ

کرزن لیکي: عبدالرحمن خان د فارسي ژبې شاعر سعدي له شعرونو سره مینه لرله او خورا پیاوړی د طنزي حس یې درلود. دا ټکی د هغه د شخصیت هغه اړخ راښيي چې یوازې د «اوسپنیز امیر» له تصور څخه ډېر پراخ دی. «کرزن د عبدالرحمن خان په شخصیت کې یو متضاد ترکیب ویني: هغه د واک د ټینګولو لپاره له سخت ځواک او بېرحمۍ څخه کار اخیست، خو په شخصي ژوند کې یې د مهربانۍ، طنز، ښکلا، شعر او روحاني تصوراتو لپاره هم ځای درلود. د عدالت په برخه کې د کرزن هغه روایت چې امیر د یوې ناحقه وژنې له امله ځان ۶۰۰۰ روپۍ جریمه کړ، ښيي چې عبدالرحمن خان د خپل سخت قضايي نظام تر څنګ د شخصي مسؤلیت او عدالت یو ځانګړی تصور هم درلود. له همدې امله د هغه شخصیت یوازې د «ظالم» یا یوازې د «دولت جوړوونکي» په یوه ساده تعریف کې نه راټولېږي.»

کرزن ارزونه ځکه مهمه ده، چې هغه عبدالرحمن خان شخصیت نه یوازې د ظالم واکمن په توګه، بلکې د یوه پېچلي او متضاد شخصیت په توګه انځوروي.

۷۱. اوسپنیز امیر عبدالرحمن خان څنگه خپل واک ټینګ کړ؟

د کرزن په ارزونه کې درې مهم عوامل تثبیت شوي دي: شخصیت، پوځ، سخت یا وچ زور. د ده په اند، عبدالرحمن خان په دیارلسو کلونو کې خپل واک په ټول افغانستان کې ټینګ کړ.

بیسمارک او عبدالرحمن خان دواړو د اوسپنیزو سیاستوالو، د دوو ملتونو مشرانو د دولت د پیاوړتیا لپاره د ځواک له وسيلې کار واخیست؛ خو د بیسمارک اوسپنه له ډیپلوماسۍ، قانون او سیاسي محاسبې سره یو ځای وه، په داسې حال کې چې د افغانستان بیسمارک عبدالرحمن خان اوسپنه تر ډېره د مرکزي واک، پوځ او د داخلي مخالفتونو د سخت ځپلو پر محور ولاړه وه. خو د اوسپنیزه مانا، په دواړو کې یو شان مانا نه لري، د لته د علمي تحلیل تر ټولو مهم ټکی دی.

عبدالرحمن خان د اوسپنیزو، ځکه شو، چې مرکزي دولت یې د داخلي مقاومتونو پر وړاندې په سخت پوځي او اداري زور ټینګ کړ.

بیسمارک د اوسپنیزو، ځکه شو چې د جرمني د یووالي او پروشیایي دولت د ځواک لپاره یې پوځ، ډیپلوماسي او واقعیت پالنې سیاست په خورا هوښیاری سره یو ځای کړل.

۷۲. څېړنوال ډیویډ بی ادوارډز د اوسپنیز امیر د واک ټولنیز - سیاسي اړخونو تشریح کړي

پروفیسور ډاکټر ډیویډ ادوارډز یو امریکایي انټروپولوژیست یا انسان پېژندپوه او د پوهنتون استاد و. نوموړي د مېشیکان له پوهنتونه د انټروپولوژي یا انسان پوهنې په برخه کې خپل د دوکتورا دپې ایچ دي سند ترلاسه کړي او د ۱۹۷۰ لسیزې پرمهال یې په کابل کې د ساحوي څېړنو او تدریس په چارو کې ډیر وخت تېر کړي دی. نوموړي په خپل اثر (*Heroes of the Age: Moral Fault Lines on the Afghan Frontier*)، د دې په کتاب کې د عبدالرحمن خان واکمنۍ ته ځانګړی فصل اتلان: د افغان پولې په اوږدو کې اخلاقي درزونه، په دې کتاب کې د عبدالرحمن خان واکمنۍ ته ځانګړی فصل ورکړل شوي دي، چې نوم یې دی (*The Reign of the Iron Amir*) دغه فصل څلور مهمې برخې لري: د ادوارډز اثر اهمیت په دې کې دی، هغه یوازې نه پوښتي، چې عبدالرحمن خان د څه وکړل؟، بلکې دا هم څېړي چې:

د امیر واک څنګه د خلکو په سیاسي تصور، اطاعت، عزت، وېرې او د دولت په جوړښت کې ځای پر ځای شو؟ همدا موضوع د اوسپنیز امیر، اصطلاح ته ژوره مانا ورکوي. نوموړي دولت د جغرافیې له لارې تعریفوي. ادوارډز د دولت د نقشې او د امیر د سیاسي تصور له لارې یوه مهمه مسئله په کې راڅیړي.

د عبدالرحمن خان لپاره افغانستان یوازې د قبایلو او سیمو مجموعه نه وه؛ هغه غوښتل چې ټول د افغانستان قلمرو د یوه واحد مرکزي دولت په توګه تصور او اداره شي. د امیر شاهي دولت نقشه په دې مانا وه: قلمرو → مرکزي واک → اداره → قانون → اطاعت.

دا د ننني عصري دولت جوړونې یا د تیوري حقوق دولت له مهمو ځانګړنو سره تړاو لري: دولت باید یو مشخص قلمرو، اداره، ولس او مرکزي حاکمیت ولري.

د بیسمارک ټولنیز دولت؛ هغه اړخ چې د اوسپنیزو، تر سیوري لاندې پټ پاتې کېږي.

بیسمارک په ۱۸۸۰ مو کلونو کې د نړۍ د لومړنیو پراخو دولتي ټولنیزو بیمو سیستمونه رامنځته کړل، لکه د ناروغۍ بيمه، د کاري پېښو بيمه، ټولنیزه بيمه او د زړښت او معلولیت بيمه.

د جرمني تاریخي ملي موزیم د څېړنو په حوله، دا قوانین د کارګرانو د ټولنیز امنیت لپاره د دولت د مسوولیتونو نوی پړاو پرانیست. البته د بیسمارک موخه یوازې ټولنیزه هوساینه نه وه؛ هغه غوښتل کارګران له سوسیال دموکرات غورځنګ څخه هم تر یوه حده د دولت پر لور راغږېد کړي. نو بیسمارک په یوه وخت کې سیاسي سرکوب او ټولنیز اصلاحات دواړه وکارول. اوسپنیزه امیر د مرکزي افغان دولت پیاوړتیا او اوسپنیزه صدراعظم د متحد جرمني بنسټ کېښود.

۷۳. د امیر عبدالرحمن خان د سیاست په اړه د نړیوال امنیت مجلې یوه مهمه مقاله خپره کړي

د نړیوال امنیت (*Global Security*) د یوې مقالې پر بنسټ لیکي: چې داسې ټنډې موجودې دي چې عبدالرحمن خان ښایي ډیورنډ کرښه د: "delimitation of separate areas of political responsibility"

په توگه لیدلای وي؛ یعنې د بېلابېلو سیاسي مسؤلیتونو د ساحو د ټاکلو کرښه، نه حتمي او نه د تلپاتې نړیوال سرحد په توگه. د دې جملې ساده مانا څه ده؟ د سیاسي مسؤلیت د جلا برخو ټاکل او تفکیک، یعنې: د دوو حکومتونو ترمنځ د سیاسي مسؤلیت د ساحو مالومول. دا جمله سمدستي داسې نه مانا ورکوي چې: د افغانستان او برتانوي هند ترمنځ یو دایمي نړیوال سرحد وو، د نړیوال امنیت مقاله دې احتمال ته اشاره کوي، چې عبدالرحمن خان ښایي د ۱۸۹۳م توافقی په دې مانا لیدلای وي چې:

تر دې کرښې پورې د افغانستان سیاسي مسؤلیت دی، او له هغې خوا د برتانوي هند سیاسي مسؤلیت دی. دا مانا ورکوي، چې تر دې کرښې پورې د افغانستان سیاسي مسؤلیت دی او له هغې خوا د برتانوي هند سیاسي مسؤلیت دی. په بل عبارت، چې د حکومت به په کومه سیمه کې سیاسي مداخله او مسؤلیت لري؟

د “GlobalSecurity” یا نړیوال امنیت مقالې د تحلیل له مخې، داسې شواهد شته چې عبدالرحمن خان ښایي د ۱۸۹۳م دېورنډ توافقی یوازې د ځمکو د تلپاتې انتقال په توگه نه، بلکې د افغانستان او برتانوي هند ترمنځ د سیاسي مسؤلیت او نفوذ د ساحو د ټاکلو په توگه لیدلای یا منلې وي. یعنې د کرښې موخه دا وه، چې مالومه شي د کومې سیمې سیاسي مسؤلیت د کوم حکومت پورې اړه لري.

د نړیوال امنیت مقالې لیکوال لیکي: د دېورنډ کرښه د قومي او جغرافیایي واقعیتونو مطابق هم نه ده کښل شوې. “GlobalSecurity” لیکي: چې دېورنډ کرښې مېشت قومونه سره ووېشل؛ کلي کورونه یې سره جلا کړل؛ له طبیعي جغرافیې سره لږه اړیکه لري؛ له دیموگرافیک واقعیتونو سره یې هم بشپړ سمون نه درلود؛ او حتی له پوځي ستراتیجۍ سره یې هم تل نه سمون یا مناسبت نه درلود.

د نړیوال امنیت مقاله لیکي: چې عبدالرحمن خان د برتانوي امپراتورۍ د گټو دوکوترینو له نظره داسې یو مشر و، چې د دې وړتیا یې لرله، څو خپل وېشل شوي ولس په یوه ملي دولت کې بیرته سره یو ځای متحد کړي. “capable of welding his divided people into a state” یعنې وېشل شوي لوی افغانستان د یو دولت تر چتر لاندې د یو ځای کولو وړتیا یې لرله. خو په عین وخت کې هغه د برتانوي امپراتورۍ کنټرول له امله د خپل بهرني سیاست پر سر محدودیتونه منلي وو.

د نړیوال امنیت مقاله لیکي: د دېورنډ هوکړه د دوکو او د فشارونو په شرایطو کې ترسره شوې ده. د عبدالرحمن خان او دېورنډ موضوع باید یوازې د دې پوښتنې له مخې ونه ارزول شي، چې ایا امیر سیمې په خپله خوښه انګرېزانو ته ورکړې کړې؛ بلکې باید وکتل شي چې هغه د کوم فشار، کوم نړیوال ځواک توازن او کومې سیاسي محاسبې په شرایطو کې دې موافقې ته ورسېد، او خپله کرښه یې د څه شي په توگه تصور کوله. د تر ټولو مهمه دا چې په خپله د نړیوال امنیت مقاله د دې احتمال یادونه کوي، چې عبدالرحمن خان دېورنډ کرښه د دایمي نړیوال سرحد پر ځای د سیاسي مسؤلیتونو د ساحو د ټاکلو په توگه لیدله.

“GlobalSecurity” دا احتمال مطرح کوي؛ چې عبدالرحمن خان ښایي د ۱۸۹۳م دېورنډ موافقه د دې لپاره نه وي درک کړې، چې د افغانستان او برتانوي هند ترمنځ به د تل لپاره یو نړیوال سرحد جوړېږي؛ بلکې ښایي هغه یې د دې لپاره منلې وي، چې مالومه شي په کومو سیمو کې د افغانستان او په کومو سیمو کې د برتانوي هند سیاسي مسؤلیت او نفوذ وي. دلته د سیاسي مسؤلیت، څه مانا لري؟

فرض کړئ یوه سیمه د دواړو خواوو ترمنځ پرته ده. د توافقی له مخې ویل کېږي: په دې خوا کې افغان حکومت مسؤل دی؛ په هغې خوا کې برتانوي هند مسؤل دی؛ دواړه خواوې به د بلې خوا په سیمه کې مداخله نه کوي. ځکه دغه سیمه د صوبه سرحد په نامه یادېده.

دا په خپله د دې مانا نه لري، چې عبدالرحمن خان به حتماً په هغه وخت کې داسې فکر کاوه چې: د کرښه به د تل لپاره د افغانستان نړیوال سرحد وي او له دې وروسته به دا سیمې په قانوني ډول د افغانستان له قلمرو څخه د تل لپاره جلا وي. بلکې د “GlobalSecurity” په تعبیر کې احتمال دا دی، چې د عبدالرحمن خان د ذهنیت لپاره د نفوذ او سیاسي مسؤلیت ساحې د مفهوم هم مهم و. ځکه د دې سرحدو او د نفوذ/مسؤلیت ساحې د ترمنځ حقوقي او سیاسي توپیر شته.

که یو سند یوازې د نفوذ ساحې ټاکي، مانا یې دا ده چې د دې سیمه کې خپل سیاسي نفوذ لري، زه په هغې سیمه کې. خو که سند په څرګنده توګه نړیوال سرحد وټاکي، مانا یې دا ده چې: د دې یوه دولت قلمرو دی او له هغې بلې خوا بل دولت پیل کېږي.

د “GlobalSecurity” د ارزونې له مخې، داسې نښې شته چې عبدالرحمن خان ښایي د ۱۸۹۳م دېورنډ موافقه د افغانستان او برتانوي هند ترمنځ د دایمي نړیوال سرحد د تثبیت پر ځای، د دواړو لورو د سیاسي نفوذ او مسؤلیتونو

د ساحو د ټاکلو په توګه درک کړي وي. خو دا تعبير بايد د قطعي تاريخي حقيقت په توګه ونه ګڼل شي، بلکې د ډيورنډ موافقي د تاريخي او حقوقي ماهيت له ممکنه تفسیرونو څخه يو وېشل شي.

“GlobalSecurity” په خپل تاريخي تحليل کې عبدالرحمن خان داسې تشرېح کوي، چې هغه د بریتانیا او تزاري روسیې د دوو ستر قدرتونو ترمنځ د افغانستان د بقا له ستونزې سره مخ و؛ له همدې امله يې خپل تمرکز پر داخلي مرکزي واک او د عصري دولت د بنسټونو پر جوړولو واړلو.

۷۴. عبدالرحمن خان؛ له تبعید څخه تر وروستنيز امير، پورې څوک و؟

د “GlobalSecurity” د مقالې ليکوال له نظره؛ عبدالرحمن خان يو ډېر پوه او پياوړی شخصيت و، چې د شخصيت د ټينګښت او له خلکو سره د معاملي په وړتيا کې يې د خپل نيکه امير دوست محمد خان خويونه او ځانګړنې لرلې.

۷۵. روسیې عبدالرحمن خان افغانستان ته له تګ لپاره پرېښود.

په همدې وخت کې روسیه پوهېده چې برتانويان په افغانستان کې د يو قوي او با نفوذ مشر په لټه کې دي. له همدې امله عبدالرحمن خان ته يې اجازه ورکړه، چې افغانستان ته بېرته ولاړ شي. خو د روسانو محاسبه دا وه چې ښايي عبدالرحمن خان په راتلونکي کې د دوی د ګټو لپاره ګټوره سياسي وسيله وګرځي. د “GlobalSecurity” په تعبير، روسیه په دې محاسبه کې سخته تېروتنه وکړه.

عبدالرحمن خان افغانستان ته راغی، له برتانوي هند سره يې يوې موافقي ته ورسېد او د ۱۸۸۰م کال په جولای کې د کابل پر تخت کېناست: عبدالرحمن خان هغه افغانستان په ميراث کې واخيست چې سيمې يې له يو بل څخه جلا وې؛ قومي او سيمه ييز ځواکونه پياوړي وو؛ مرکزي حکومت کمزوری و؛ بهرني قدرتونه د افغانستان پر سر سيالي کولې. خو عبدالرحمن خان د خپل ۲۱ کلن واک په ترڅ کې هڅه وکړه، چې دغه ټوټه ټوټه سياسي جوړښت په يوه مرکزي ملي دولت بدل کړي. مقاله ليکي: چې اوسپنيز امير د افغانستان د عصري دولت د جوړېدو په لور مهم ګامونه واخيستل.

د هغه د مرکزي کولو درې مهمې لارې

لومړۍ: هغه پاڅونونه په زور وځپل او له برياوو وروسته يې سختې سزاوې، اعدامونه او تبعيدونه ترسره کړل. دويم: هغه د ځينو پياوړو پښتني قبایلو د ځواک د ماتولو لپاره د خلکو اجباري لېږد يا ځای پر ځای کول هم ترسره کړل. د “GlobalSecurity” مقاله په ځانګړي ډول د غلجيو او ځينو نورو پښتنو قبایلو د شمالي سيمو پر لور د اجباري انتقالو يادونه کوي.

درېيم: هغه ولايتي حکومتونه جوړ کړل، چې د پخوانيو قبایلي سرحدونو پر ځای د مرکزي حکومت د اداري جوړښت پر بنسټ ولاړ وو. واليانو ته پراخ واک ورکړل شو، خو امير د يوې اغېزمنې استخباراتي شبکې له لارې هغوی تر نږدې څارنې لاندې ساتل.

۷۶. د نړيوال امنيت مقالې مهمه تاريخي پايله

د “GlobalSecurity” د مقالې ارزونه دوه مخونه لري:

يو مخ: عبدالرحمن خان په سخت زور، اعدامونو، تبعيدونو او د قبایلي قدرتونو په ماتولو سره مرکزي واک پياوړی کړ.

بل مخ: همدغه سخت مرکزي واک د افغانستان په ډېرو سيمو کې هغه نظم رامنځته کړ چې تر هغه مخکې کمزوری يا ناپايدار و. سيمه ييزو زورواکو ته يې محدوديتونه ولګول او د مرکزي دولت اداري او پوځي بنسټونه يې پياوړي کړل.

وروستنيز امير، يوازي د ظلم يا سختۍ لقب نه دی؛ دا د هغه د مرکزي واک، پوځ، اداري کنټرول او د دولت د جوړښت د سخت پلي کولو استازيتوب هم کوي.

د “GlobalSecurity” د مقالې له مخې، د عبدالرحمن خان تر ټولو مهمه تاريخي هڅه دا وه، چې په افغانستان کې مرکزي واک د سيمه ييزو، قبایلي او مذهبي قدرتونو له سيالۍ څخه پورته کړي. هغه غوښتل چې د دولت امر يوازي په کابل کې نه، بلکې په ولايتونو او لرې پرتو سيمو کې هم عملي شي.

له قبایلي واک او ځواک څخه د مرکزي دولت په لور: عبدالرحمن خان په دې باور و، چې تر هغه چې هره سيمه خپلواک ځواک، وسله او د ماليې خپل سیستم ولري، مرکزي حکومت به پياوړی نه شي.

له همدې امله يې سيمه ييز خپلسري مشران يې تر مرکزي کنټرول لاندې راوستل؛ د ولايتونو اداري جوړښتونه يې پياوړی کړل؛ د مالياتو راټولول يې مرکزي کړل؛ منظم پوځ يې پراخ کړ؛ او د حکومت د امر د عملي کولو لپاره يې

واليان او مامورين وټاکل. خو دا پروسه ډېره سخته او له تاوتریخوالي سره مل وه. د هغه د واکمنۍ پر مهال د مخالفينو خپل، اعدامونه، تبعيدونه او د ځينو خلکو اجباري انتقالونه هم ترسره شول. همدلته د عبدالرحمن خان د دولت جوړونې دوه گونې ميراث راڅرگندېږي: مرکزي دولت پياوړی شو، خو د دې پياوړتيا بيه په ډېرو مواردو کې د زور او بشري تلفاتو په بڼه ورکړل شوه.

۷۶. د امير په دربار کې، يوه کيسه “A Narrative at the Court of the Amīr” د کتاب اوسپنيز امير عبدالرحمن خان؛ د افغانستان د ملي مرکزي دولت بنسټگر معرفي کوي.

د اغلي ډاکټري جان الفريد گري (John Alfred Gray) د امير په دربار کې؛ يوه کيسه، يا روايت په نامه کتاب “چې په ۱۸۹۵ کال کې خپور شوی، د امير عبدالرحمن خان د شخصيت او واکمنۍ په اړه يو مهم معاصر تاريخي اثر دی. اغلي گري د امير د دربار ډاکټر وه او امير يې له نږدې ليدلی او کتلي و. له همدې امله د هغې مشاهدې او ليدنې کتنې د امير په پېژندلو کې ځانگړی ارزښت لري. د جان الفريد گري کتاب د امير عبدالرحمن خان د واکمنۍ د دورې د پېژندلو لپاره ځانگړی تاريخي اهميت او رزښت لري؛ ځکه ليکواله د امير د دربار او د هغه د حکومت له چاپېريال سره نږدې اړيکه لرله. د دې اثر اهميت په دې کې نغښتی دی چې د افغانستان د اوسپنيز امير په اړه يوازې عمومي تاريخي مالومات نه وړاندې کوي، بلکې د هغه وخت د شاهي دربار، اداري نظام، سياسي اړيکو او د واکمنۍ د عملي څرنگوالي د درکولو لپاره هم يوه تاريخي کرکۍ پرانيزي. خو يوه مهمه خبره بايد په پام کې ونیول شي: د دربار له نږدې ليدلوري ليکل شوی کتاب د پېښو مهم شاهد کېدای شي، خو د امير د شخصيت او حکومت په اړه د ليکوالي برداشتونه بايد د تاريخي حقايقو او نورو سرچينو په رڼا کې و ارزول شي. د گري کتاب د متن له مخې، د امير په اړه د ليکوالي ليدلوری په څو مهمو برخو کې ویشل او څرگندېږي:

۱. د قوي ارادې، ځانگړي هوښيارتيا، ځيرکتا او د ژورې څارنې خاوند واکمن گري د امير د څېرې او حضور په بيان کې ليکي، چې هغه دروند شخصيت او غښتلي بدن، تېزې سترگې او د يوه نه ماتېدونکې ارادې انسان ښې نښانې لرلې. ليکواله د هغه شخصيت د “بیدارۍ ځواک” له انځور سره تشبيه کوي. دا د امير په اړه د گري شخصي مشاهده ده، نه کومه رسمي سياسي ارزونه. د دې ليکنې ليکوال يعنې (زما) لپاره دغه ټکي او ارزونه خورا ځانگړي اهميت لري ځکه، انگرېزانو تل په خپلو ښکيلاگر تاريخونو کې اکثراً د دريمې نړۍ پاچاهان او مشران بې تمدنه، غلام صفت، ډارن، غورمال، ساده او لوده معرفي کړي دي، خو د اوسپنيز امير په اړه دوی ټولو دا تصديق کړي، چې امير عبدالرحمن خان يو هوښيار، ځيرک، تيز فکره، واقعيت پال او د يوې پياوړې نه ماتېدونکې ارادې خاوند افغان پاچا و.

۲. د افغانستان مرکزي واک او اداري بدلونونو لوی نوښتگر پاچا گري د کتاب په سرپزه کې يادونه کوي چې د امير له واک ته رسېدو وروسته د افغانستان په اداره کې د پاموړ بدلونونه راغلل. د کتاب په وروستيو برخو کې د امير د واکمنۍ، د هېواد د پرمختگ، زده کړې او د کسبونو د پراختيا په اړه هم بحث کوي.

۳. د دربار تر څنگ د امير شخصي ژوند انځور وړاندې کوي کتاب يوازې د امير د سياسي واک په اړه نه دی. ليکواله د امير له شخصي ليدنو، خبرو اترو، روغتيا، کورنۍ، دربار او له بهرنيو متخصصانو سره د اړيکو يادونه هم کوي. ځکه پايله دا ده چې امير عبدالرحمن خان د افغانستان په تاريخ کې د مرکزي دولت د پياوړتيا او د سياسي واک د تمرکز له مهمو څېرو څخه و. د هغه ميراث يوازې په پوځي ځواک او سختې واکمنۍ پورې نه محدود وي؛ بلکې د افغانستان د دولتي ادارې، مرکزي واک او د هغه وخت د نړيوالو سياسي فشارونو د تاريخ يوه مهمه برخه هم گڼي.

د جان الفريد گري کتاب موږ ته دا فرصت راکوي چې د “اوسپنيز امير” شخصيت له نږدې تاريخي ليدلوري وڅېړو؛ داسې شخصيت چې د افغانستان د دولت د پياوړتيا په بهير کې يې مهم رول ولوباوه، خو د هغه د واکمنۍ د بشپړ تاريخي انځور لپاره بايد لاسته راوړنې، محدوديتونه او انساني لگښتونه يې ټول په پام کې ونیول شي. ډاکټره گري په شاهي دربار کې د امير شخصي جراحي ډاکټر وه، د هغې مشاهدې د امير د ورځني ژوند د پېژندلو لپاره ځانگړی ارزښت لري.

د تړون له مخې د افغانستان او برتانوي هند ترمنځ د نفوذ ساحې مشخصې شوې. د دې ترتیباتو په پایله کې د پښتني قبایلو ځینې سیمې د افغانستان له مرکزي ادارې واک څخه بهر او د برتانوي هند د ادارې یا نفوذ په ساحه کې پاتې شوې. له همدې امله، د ډیورنډ تړون یوازې د یوې کرښې د رسمولو موضوع نه وه؛ بلکې د هغه وخت د برتانوي هند او افغانستان ترمنځ د قدرت، امنیت او نفوذ د توازن یوه برخه وه.

البته، د دې کرښې د دقیق حقوقي ماهیت، د هغې د دایمي، ونړیوال سرحدو، په توګه د حیثیت، د تړون د حقوقي تعهداتو، او په ځانګړې توګه له ۱۹۴۷ کال را وروسته د هغې د حقوقي او سیاسي وضعیت په اړه تر نن ورځې پورې بحثونه دوام لري. د ډیورنډ کرښې لمنځه وړلو لپاره د کرښې په دواړو غاړو کې د پښتنو افغانانو مبارزه روانه ده.

له همدې امله، د ډیورنډ مسئله نه یوازې د یوه تاریخي تړون په توګه، بلکې د حقوقي، سیاسي، جیوپولیتیکي او هویتي اړخونو د ګډې موضوع په توګه باید وڅېړل شي.

عبدالرحمن خان د خپل وخت د سخت جیوپولیتیک فشارونو په شرایطو کې له برتانوي هند سره داسې توافق وکړ، چې افغانستان ته یې د دولت د بقا او نسبي امنیت زمینه برابره کړه، خو په بدل کې یې د افغانستان د نفوذ او ادعاوو په ختیځ کې د پاموړ محدودیتونه ومنل؛ د همدې پرېکړې اوږدمهاله پایلې تر نن ورځې پورې د سیاسي او حقوقي بحث موضوعات دي. د عبدالرحمن خان د میراث د ارزونې لپاره ښايي تر ټولو مناسبه تاریخي پوښتنه دا نه وي چې: «ایا هغه ښه واکمن و که بد؟»، بلکې دا ده: هغه په کومو شرایطو کې څه ترلاسه کړل، څه یې له لاسه ورکړل، او د خپلو لاسته راوړنو لپاره یې څه بیه ورکړه؟ د دې پوښتنې له مخې عبدالرحمن خان یو متناقض تاریخي میراث پرېښود. هغه مرکزي دولت، پوځ، اداري نظم او د حکومت د عملي واک ساحه پیاوړې کړه؛ خو د دې بهیر لپاره یې له سختو قهریه وسایلو استفاده وکړه. له بهرنیو قدرتونو سره یې د افغانستان د بقا لپاره سیاسي موازنه وساتله؛ خو د دې سیاست ځینې پایلې، په ځانګړې ډول د ډیورنډ د کرښې میراث، د افغانستان په راتلونکي تاریخ کې له اوږدمهالو سیاسي ملي بحثونو سره مل شوې.

همدا متضاد میراث دی چې په تاریخ کې عبدالرحمن خان یوازې یو «مستبد واکمن» یا یوازې یو «ستر دولت ساز» و، د اوسني افغانستان معمار نه پرېږدي؛ بلکې هغه د نولسمې پېړۍ د افغانستان د دولت سازۍ، ځواک، مصلحت، جیوپولیتیک فشار او سیاسي بیې له تر ټولو پېچلو څېرو څخه جوړوي. له همدې ځایه د بیسمارک سره پرتله خپل اصلي ارزښت پیدا کوي.

دواړه د اوسپنیز سیاستوال وو؛ خو یو له ځواک څخه د دولت د پراختیا او یووالي لپاره کار واخیست، او بل له محدود ځواک څخه د دولت د مرکزي کولو او بقا لپاره کار واخیست.

اوتو فون بیسمارک د پروشیا له نسبتاً پیاوړې سیاسي او پوځي بنسټ څخه د جرمني د سیاسي یووالي پر لور حرکت وکړ. هغه د پوځ، جګړې، ډیپلوماسۍ، سیاسي ائتلافونو او (Realpolitik) یا واقعیت پالنې څخه په ګډه استفاده وکړه او په ۱۸۷۱ کال کې د جرمني امپراتورۍ د رامنځته کېدو په بهیر کې یې مهم رول ولوباوه. د بیسمارک سیاست یوازې په پوځي ځواک پورې محدود نه و؛ بلکې ډیپلوماسي، د اروپايي قدرتونو ترمنځ د توازن ساتل، سیاسي محاسبه او اداري - ټولنیز سیاستونه هم د هغه د دولت جوړونې مهم عناصرونه ول.

عبدالرحمن خان د افغانستان د مرکزي دولت د جوړونې، د اوسپنیز امیر، و؛ بیسمارک د جرمني د سیاسي یووالي او دولت جوړونې، د اوسپنیز چانسلر یا صدراعظم، و. دواړو د قوي دولت لپاره له سخت ځواک څخه کار واخیست، خو بیسمارک د پوځ تر څنګ ډیپلوماسي، ائتلافونه او حقوقي - اداري اصلاحات په ډېر پراخ ډول وکارول، په داسې حال کې چې د عبدالرحمن خان د دولت جوړونې محور تر ډېره د مرکزي واک، پوځ او د داخلي قدرتونو د تابع کولو پر بنسټ ولاړ و.

د کابل اوسپنیزه امیر او د برلین اوسپنیزه صدراعظم، له کابل تر برلین د ځواک مرکزي دولت او سیاسي واقعیت پالنې دوه بېلابېل روایتونه اوسپنیز سیاستونه وو، چې د کابل اوسپنیز امیر د جرمني اوسپنیز صدراعظم تل سره پرتله کېږي.

که بیسمارک د جرمني د یووالي معمار و، عبدالرحمن خان د افغانستان د مرکزي دولت معمار و؛ که د بیسمارک اوسپنه د وینې، ډیپلوماسۍ او (Realpolitik) په ګډه جوړه شوې وه، د عبدالرحمن خان اوسپنه هم د پوځ، ادارې، مرکزي واک او سخت اطاعت په وسیله جوړه شوې وه؛ پرته له شکه اوسپنیز امیر او اوسپنیز صدراعظم د ځواک او دولت جوړونې دوه بېلابېلې لارې وې.

د دواړو شخصیتونو ترمنځ اساسي ورته والی د قوي دولت د جوړولو لپاره د مرکزي واک او سخت سیاسي ځواک په کارولو کې لیدل کېږي؛ خو د هغوی تاریخي شرایط او د دولت جوړونې موخې یو شان نه وې. عبدالرحمن خان تر ډېره د افغانستان د داخلي سیاسي توتې توتې حالت د مرکزي کولو، د سیمه ییزو قدرتونو د تابع کولو او د دولت د

حاکمیت د پراخولو هڅه کوله. بیسمارک بیا د پروشیا د ځواک په کارولو سره په جرمني کې د گڼو وایو جرمن خپلواک دولتونه د سیاسي یووالي او د نوي جرمني ملي متحد دولت د نړیوال موقعیت د پیاوړتیا لپاره د پوځي ځواک، ډیپلوماسي او واقعیت پالنې له لپارې سره یو ځای کړل.

له همدې امله، د دواړو لپاره د و، اوسپنیزو، اصطلاح باید د مطلق مشابهت په مانا ونه کارول شي. دا اصطلاح د دواړو د قوي سیاسي ارادې، د دولت د ځواک د پیاوړتیا او د سیاسي موخو د عملي کولو لپاره د سختو وسایلو د کارونې اشاره کوي؛ خو د دې و، اوسپنیزو، تاریخي دنده او سیاسي زمینه توپیر لري. د عبدالرحمن خان و، اوسپنیزو، سیاست تر ډېره د افغانستان د داخلي دولت جوړونې، مرکزي کولو او د مرکزي حاکمیت د ټینګښت له اړتیاوو سره تړاو درلود، په داسې حال کې چې د بیسمارک و، اوسپنیزو، سیاست د پروشیایي ځواک، جګړې، ډیپلوماسۍ او واقعیت پالنې له لارې د جرمني د یووالي او د نوي دولت د پیاوړتیا له پروسې سره تړلی وو.

د دواړو د دولت جوړونې د بهیرونو د مقایسې له مخې، عبدالرحمن خان د پوځ، ادارې، ماليې او مرکزي واک د پراختیا له لارې د افغانستان د دولت د حاکمیت د ټینګښت هڅه وکړه؛ بیسمارک بیا د پروشیا د پوځي ځواک تر څنګ له ډیپلوماتیکو ائتلافونو، جګړو، سیاسي مانورونو او اداري - ټولنیزو سیاستونو څخه استفاده وکړه. له همدې امله، د دواړو شخصیتونو ترمنځ څېړنیزه پرتله د دوو ورته شخصیتونو ساده مشابهت نه، بلکې د نولسمې پېړۍ په دوو بېلابېلو تاریخي او سیاسي چاپیریالونو کې د دولت جوړونې د دوو متفاوتو ماډلونو پرتله ده.

په ټولیزه توګه، عبدالرحمن خان د افغانستان د مرکزي دولت د پیاوړتیا په بهیر کې د مرکزي واک، پوځ او ادارې پر بنسټ یو نوی دولتي نظم رامنځته کولو ته زمینه برابره کړه؛ بیسمارک بیا د پروشیا د ځواک، پوځ، ډیپلوماسۍ او واقعیت پالنې په وسیله د جرمني د سیاسي یووالي او د نوي امپراتورۍ د بنسټونو په جوړولو کې مهم رول ولوباوه. دواړو د دولت د ځواکمنتیا لپاره له سختو سیاسي وسایلو کار واخیست، خو د هغوی موخې، تاریخي شرایط، سیاسي جوړښتونه او د دولت جوړونې لارې له یو بل سره توپیر درلود.

په ورستی پایله کې، د عبدالرحمن خان او بیسمارک مقایسوي مطالعه څرګندوي چې د و، اوسپنیزو، سیاست مفهوم په بېلابېلو تاریخي شرایطو کې یوه واحده مانا نه لري. د عبدالرحمن خان په مورد کې دا مفهوم تر ډېره د داخلي مرکزي دولت د جوړونې او د حاکمیت د ټینګښت له بهیر سره تړاو لري، په داسې حال کې چې د بیسمارک په مورد کې د جرمني سیاسي یووالې، د پروشیایي ځواک پراختیا، ډیپلوماسۍ او د نوي دولت د ثبات سیاستونه اساسي اهمیت لري. له همدې کبله، د دواړو شخصیتونو تاریخي ارزونه هغه وخت علمي اعتبار موندلی شي چې د شخصیتي مشابهت پر ځای د دولت جوړونې د جوړښتونو، وسایلو، موخو او تاریخي شرایطو پر بنسټ ترسره شي.

په لنډه توګه، که بیسمارک د پروشیا د ځواک او ډیپلوماسۍ له لارې د جرمني د سیاسي یووالي له مهمو معمارانو څخه و. عبدالرحمن خان د پوځ، ادارې، ماليې او مرکزي واک له لارې د افغانستان د مرکزي دولت د پیاوړتیا له مهمو معمارانو څخه ګڼل کېږي. د دواړو ګډه ځانګړنه د قوي دولت جوړونې هڅه وه؛ خو د دې موخې لپاره د هغوی لارې، تاریخي شرایط او سیاسي وسایل له یو بل سره بنسټیز توپیر لرلو.

پای

مهمې علمي سرچینې او اخیځلیکونه:

- M. Hasan Kakar, Government and Society in Afghanistan: The Reign of Amir 'Abd al-Rahman Khan, University of Texas Press, 1979.
- «Iron Chancellor» Royal United Services Institute (RUSI).
- د بیسمارک د ټولنیزو قوانینو په اړه تاریخي څېړنې او EBSCO.
- 2. David B. Edwards, Heroes of the Age: Moral Fault Lines on the Afghan Frontier, University of California Press, 1996؛ درېیم فصل: The Reign of the Iron Amir.
- 3. Deutsches Historisches Museum (DHM)، Otto von Bismarck ژوند، د جرمني یووالې او داخلي سیاست.
- 4. Deutsches Historisches Museum، د بیسمارک ټولنیز قوانین او د کارګرانو سیاست.
- 5. د بیسمارک د ۱۸۶۲ کال د «Eisen und Blut» وینا تاریخي اسناد.
- Volker Ullrich, Bismarck: The Iron Chancellor (London: Haus Publishing, 2008) د کتاب عمومي بحث د «Iron Chancellor» له مشهور تصویر سره د بیسمارک د تاریخي شخصیت او سیاست د پېچلتیا پرتله کوي.

د پاڼو شمېره: له 9 تر 10

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de یا دونه: د لیکنیزې بڼې پاڼوالی د لیکوال په غاړه ده، هيله من یو خپله لیکنه له لایرلو مخکې په څیر و لولئ

- ibid. پوځ د داخلي «pacification» په اړه د Kakar تحليل وگورئ.
- Agreement between His Highness Amir Abdur Rahman Khan and Sir Henry Mortimer Durand*, Kabul, 12 November 1893, Preamble. د سند معاصر ډيجيټل متن او د POHAN Archive. Wikisource+1 ثبت
- ibid., Art. 1. لومړۍ مادې اصلي متن د ۱۸۹۳م تر ټولن په ډيجيټل نقل کې موجود دی Wikisource .
- ibid., Art. 6. د ټولن متن په Qatar Digital Library کې هم د هند د ټولننو د ټولگي په برخه کې ثبت شوی دی. Qatar Digital Library .
7. 'Abd al-Rahman Khan, *The Life of Abdur Rahman, Amir of Afghanistan*, vol. 2 (London: John Murray, 1900), pp. 154–155. د کتاب اصلي ډيجيټل مجموعه د Library of Congress له لارې موجوده ده+1 Library of Congress .
- ibid. "house" او "strong wall" تشبیه د عبدالرحمن خان د خپل سیاسي روایت یوه برخه ده. د دې روایت تحلیلي بحث هم په *Heroes of the Age* کې راغلی دی UC Press E-Books Collection .
- Ullrich, *Bismarck: The Iron Chancellor*.
8. BY John Alfred Gray, M.B Lond. Late Surgeon to H.H. Amir of Afghanistan" At the Court of the Amîr: A Narrative" London Richard Bentley and the Queen 1895. www.gutenberg.org/files.
- 'Abd al-Rahman Khan. *The Life of Abdur Rahman, Amir of Afghanistan*. 2 vols. London: John Murray, 1900. د کتاب اصلي ډيجيټل نسخه د Library of Congress له لارې موجوده ده. Library of Congress .
- Agreement between His Highness Amir Abdur Rahman Khan and Sir Henry Mortimer Durand*. Kabul, 12 November 1893. د ټولن متن په POHAN Archive کې د ۱۸۹۳م ډېورنډ موافقې ثبت او د Qatar Digital Library د هند د ټولننو په مجموعه کې موجود دی POHAN . Archive +1
9. Ullrich, Volker. *Bismarck: The Iron Chancellor*. London: Haus Publishing, 2008. JSTOR
- The Bismarck Myth: Weimar Germany and the Legacy of the* Gerwarth, Robert. *Iron Chancellor*. Oxford: Oxford University Press, 2005. OUP Academic